

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1074
Sitzung vom 16/10/2018

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderung des Beschlusses der
Landesregierung Nr. 1322 vom 28.11.2017
- Richtlinien für die Gewährung von
Investitionsbeiträgen zum Bau und zur
Modernisierung von Seilbahnanlagen –
Änderungen bezüglich des Verfahrens und
der Zuordnung der Randzonen

Oggetto:

Modifica della Deliberazione della Giunta
provinciale n. 1322 del 28.11.2017 - criteri
per la concessione di contributi per
investimenti per la costruzione e
ammodernamento degli impianti a fune –
modifiche del procedimento e riordino zone
confinanti

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

38.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Der Beschluss der Landesregierung vom 28. November 2017, Nr. 1322, enthält die Richtlinien für die Gewährung von Investitionsbeiträgen zum Bau und zur Modernisierung von Seilbahnanlagen.

Es ist zweckmäßig, in den Artikeln 11 „Bearbeitung der Anträge“, 13 „Vorschuss“ und 14 „Abrechnung und Auszahlung“ einige Zusatzmöglichkeiten und Präzisierungen vorzusehen. Schließlich wird die Übergangsbestimmung angepasst.

Es ist außerdem notwendig, im Anhang 1 der Anlage A die Gesamtförderleistung der Anlagen der Skigebiete zu aktualisieren und die Klassifizierung der Anlagen der Randgebiete an die aktuellen Gesamtförderleistungen und Durchgangszahlen der letzten Jahre anzupassen.

Die Änderung der Richtlinien für die Gewährung von Investitionsbeiträgen zum Bau und zur Modernisierung von Seilbahnanlagen ist in der Anlage A enthalten.

Die Anwaltschaft des Landes hat den beiliegenden Änderungsvorschlag in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Gutachten Prot. Nr.609007 vom 21.09.2018).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die beiliegende Änderung der Richtlinien für die Gewährung von Investitionsbeiträgen zum Bau und zur Modernisierung von Seilbahnanlagen laut Anlage A, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 1322 del 28 novembre 2017 contiene i criteri per la concessione di contributi per investimenti per la costruzione e l'ammodernamento degli impianti a fune.

Si ritiene opportuno prevedere alcune opzioni aggiuntive e precisazioni negli articoli 11 “Istruttoria della domanda”, 13 “Anticipo” e 14 “Rendicontazione e liquidazione”. Infine viene adeguata anche la disposizione transitoria.

Si ritiene inoltre necessario aggiornare, nell'allegato 1 dell'allegato A, la portata oraria complessiva degli impianti dei comprensori sciistici e adeguare la classificazione degli impianti delle zone confinanti alle portate orarie complessive attuali e al numero dei passaggi degli ultimi anni.

Le modifiche ai criteri per la concessione di contributi per investimenti per la costruzione e l'ammodernamento degli impianti a fune sono riportate nell'allegato A.

L'Avvocatura della Provincia ha effettuato il controllo dell'allegata proposta di modifiche sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, richiedendo anche lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (vedasi parere prot.609007 del 21.09.2018).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare le allegate modifiche ai criteri per la concessione di contributi per investimenti per la costruzione e l'ammodernamento degli impianti a fune di cui all'Allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Änderung der Richtlinien für die Gewährung von Investitionsbeiträgen zum Bau und zur Modernisierung von Seilbahnanlagen

Artikel 1

1. Artikel 11 Absatz 3 des Beschlusses der Landesregierung vom 28. November 2017, Nr. 1322, erhält folgende Fassung:

„3. Der Gesamtbeitrag wird auf den nächsten Euro abgerundet.“

2. Artikel 13 Absatz 2 des Beschlusses der Landesregierung vom 28. November 2017, Nr. 1322, erhält folgende Fassung:

„2. Zur Auszahlung des Vorschusses sind die Ausgabenbelege für mindestens 50 Prozent des im Jahre zweckgebundenen Betrags oder eine Bankbürgschaft über den auszahlenden Betrag vorzulegen, die nach Vorlage der entsprechenden Ausgabenbelege freigestellt werden kann.“

3. Artikel 14 Absatz 2 Buchstaben a) und b) des Beschlusses der Landesregierung vom 28. November 2017, Nr. 1322, erhalten folgende Fassung:

„a) Auszug aus dem Register der abschreibungsfähigen Güter laut Artikel 16 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 29. September 1973, Nr. 600, unterzeichnet vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin und vom/von der Vorsitzenden des Aufsichtsrates, falls vorgesehen, aus dem die geförderten Investitionsausgaben ersichtlich sind, oder Eigenerklärung gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, unterzeichnet vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin und vom/von der Vorsitzenden des Aufsichtsrates, falls vorgesehen, darüber, dass die finanzierte Investition im Register der abschreibungsfähigen Güter eingetragen ist. Bei Gesellschaften, Vereinen, Konsortien oder öffentlichen Körperschaften, die nicht zur Führung eines Registers der abschreibungsfähigen Güter verpflichtet sind, ist die Vorlage einer gleichwertigen Dokumentation oder einer gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, abgegebenen Eigenerklärung darüber, dass die finanzierte Investition in

Allegato A

Modifiche ai criteri per la concessione di contributi per investimenti per la costruzione e l'ammodernamento degli impianti a fune

Articolo 1

1. Il comma 3 dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta provinciale 28 novembre 2017, n. 1322, è così sostituito:

“3. Il contributo totale va arrotondato all'unità di euro inferiore.”

2. Il comma 2 dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta provinciale 28 novembre 2017, n. 1322, è così sostituito:

“2. Ai fini della liquidazione dell'anticipo va presentata la documentazione di spesa per almeno il 50 per cento dell'importo impegnato nella relativa annualità o una fidejussione bancaria, corrispondente all'importo da liquidare, che potrà essere svincolata previa presentazione della relativa documentazione di spesa.”

3. Le lettere a) e b) del comma 2 dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta provinciale 28 novembre 2017, n. 1322, sono così sostituite:

“a) estratto del registro dei beni ammortizzabili di cui all'articolo 16 del decreto del Presidente della Repubblica 29 settembre 1973, n. 600, firmato dal/dalla legale rappresentante e dal/dalla presidente del consiglio di vigilanza, se previsto, dal quale risultino le spese per gli investimenti ammessi a contributo o un'autodichiarazione ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, firmata dal/dalla legale rappresentante e dal/dalla presidente del consiglio di vigilanza, se previsto, dalla quale risulti che l'investimento finanziato è iscritto nel registro dei beni ammortizzabili. Per le società, le associazioni, i consorzi o gli enti pubblici non soggetti all'obbligo della tenuta del registro dei beni ammortizzabili è ammessa la presentazione di documentazione equipollente o di un'autodichiarazione ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, dalla quale risulti che l'investimento finanziato è stato iscritto in documenti equipollenti;

gleichwertigen Dokumenten eingetragen wurde, zulässig,

b) Bestätigung über die Aufbringung von Eigenkapital im Ausmaß von 50 Prozent oder, bei Einzelanlagen, im Ausmaß von 30 Prozent des gewährten Beitrags; der Nachweis für das aufzubringende Eigenkapital kann sich darauf beschränken, dass die Summe des gewährten Beitrags und des Eigenkapitals maximal 75 Prozent der zulässigen Ausgaben beträgt.“

4. Artikel 18 des Beschlusses der Landesregierung vom 28. November 2017, Nr. 1322, erhält folgende Fassung:

„Art. 18

Übergangsbestimmung

1. Diese Richtlinien gelten für die im Jahre 2018 eingereichten und noch nicht genehmigten Anträge.“

5. Anhang 1 zum Beschluss der Landesregierung vom 28. November 2017, Nr. 1322, erhält folgende Fassung:

b) attestazione sull'apporto di capitale proprio per un importo pari al 50 per cento o, in caso di impianto singolo, pari al 30 per cento del contributo concesso; la dimostrazione per l'apporto di capitale proprio può limitarsi all'importo corrispondente alla somma del contributo concesso e del capitale proprio, per un massimo del 75 per cento delle spese ammissibili.”

4. L'articolo 18 della deliberazione della Giunta provinciale 28 novembre 2017, n. 1322, è così sostituito:

“Art. 18

Disposizione transitoria

1. I presenti criteri si applicano alle domande presentate nell'anno 2018 ancora giacenti e non ancora approvate.”

5. L'allegato 1 della deliberazione della Giunta provinciale 28 novembre 2017, n. 1322, è così sostituito:

Anhang 1		Allegato 1	
Unterteilung der Kategorie C gemäß Artikel 2		Suddivisione della categoria C ai sensi dell'articolo 2	
Kategorie C1 Anlagen mittelkleiner Skigebiete (Gesamtförderleistung ≤ 20.000 Pers/h)		Categoria C1 Impianti dei comprensori sciistici medio-piccoli (Portata oraria complessiva ≤ 20.000 pers/h)	
Schöneben	12.700	Belpiano	
Stilfserjoch*)	3.600	Passo Stelvio*)	
Sulden	12.292	Solda	
Schnals-Gletscher	11.610	Ghiacciaio Senales	
Gitschberg-Jochtal	16.951	Monte Cuzzo-Jochtal	
Ratschings	14.491	Racines	
Speikboden	10.345	Monte Spicco	
Klausberg	13.800	Cadipietra	
Helm – Rotwand	17.104	Monte Elmo – Croda Rossa	
Kategorie C2 Anlagen mittelgroßer Skigebiete (Gesamtförderleistung ≥ 20.000 ≤ 50.000 Pers/h)		Categoria C2 Impianti dei comprensori sciistici medi (Portata oraria complessiva ≥ 20.000 ≤ 50.000 pers/h)	
Obereggen**)	27.504	Obereggen**)	
Seiseralp	32.884	Alpe di Siusi	
und alle Schlepplifte, die zu Skigebieten der Kategorie C3 gehören		e tutte le sciovie appartenenti a comprensori sciistici della categoria C3	
Kategorie C3 Anlagen großer Skigebiete (Gesamtförderleistung ≥ 50.000 Pers/h)		Categoria C3 Impianti dei grandi comprensori sciistici (Portata oraria complessiva ≥ 50.000 pers/h)	
Gröden***)	95.512	Gardena***)	
Kronplatz	54.636	Plan de Corones	
Hochalpe***)	95.786	Alta Badia***)	

ANMERKUNGEN:	ANNOTAZIONI:
--------------	--------------

für die Berechnung der konventionellen Gesamtförderleistung wird die Förderleistung einer Zubringerbahn wie folgt bewertet:	per il calcolo della portata oraria convenzionale complessiva, la capacità oraria di un impianto di arroccamento viene valutata come segue:
zu 100%, wenn sie für Wiederholungsfahrten benutzt wird, da sie zumindest eine Abfahrtspiste bedient, die sich für Wiederholungsfahrten eignet,	al 100%, se esso funge da impianto di ricircolo, in quanto servente almeno una pista di discesa atta al ricircolo;
zu 50%, wenn sie kaum für Wiederholungsfahrten benutzt wird, da die dazugehörige Abfahrtspiste hauptsächlich für eine einmalige Rückfahrt dient,	al 50%, se esso funge secondariamente da impianto di ricircolo, in quanto la pista connessa ha principalmente funzione di rientro per un'unica discesa;
die Förderleistung wird nicht berücksichtigt, wenn sie nicht für Wiederholungsfahrten benutzt wird, da sie über keine Abfahrtspiste oder nur über eine Abfahrt verfügt, die einem Skiweg entspricht.	la capacità non viene considerata se esso non funge da impianto di ricircolo, in quanto non dispone di alcuna pista o solamente di una pista corrispondente a una pista di trasferimento.
Anlagen von Randzonen:	Impianti delle zone confinanti:
Die Anlagen der Skizone Gardenaccia (Randzone Skigebiet Hochabtei) werden der Kategorie C2 zugeordnet.	Gli impianti della zona sciistica Gardenaccia (zona marginale del comprensorio sciistico Alta Badia) sono classificati nella categoria C2.
Die Anlagen der Skizone Pedraces-Heiligkreuz (Randzone Skigebiet Hochabtei) werden der Kategorie C1 zugeordnet.	Gli impianti della zona sciistica Pedraces-Santa Croce (zona marginale del comprensorio sciistico Alta Badia) sono classificati nella categoria C1.
Die Anlagen der Skizone Überwasser/Piz Ronc (Randzone Skigebiet Gröden) werden der Kategorie C2 zugeordnet.	Gli impianti della zona sciistica Oltretorrente/Piz Ronc (zona marginale del comprensorio sciistico Val Gardena) sono classificati nella categoria C2.
Die Anlagen der Skizone Monte Pana (Randzone Skigebiet Gröden) werden der Kategorie C2 zugeordnet.	Gli impianti della zona sciistica Monte Pana (zona marginale del comprensorio sciistico Val Gardena) sono classificati nella categoria C2.
Die Seilbahnanlage Raschötz wird, beschränkt auf die Investitionen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 214 vom 13. März 2018, in geltender Fassung, betreffend Maßnahmen zur Entwicklung der Skigebiete, der Kategorie C2 zugeordnet.	L'impianto a fune Raschötz, limitatamente agli investimenti ai sensi della delibera n. 214 del 13 marzo 2018, e successive modifiche, concernente le misure per lo sviluppo dei centri sciistici, viene classificato nella categoria C2.
Die Seilbahnanlage Piculin wird der Kategorie C1 zugeordnet.	L'impianto a fune Piculin viene classificato nella categoria C1.
*) Sommerskigebiet + 100% unter Berücksichtigung der angrenzenden Anlagen („Payer“ und „Cristallo“).	*) Zona sciistica estiva + 100% tenendo conto degli impianti confinanti („Payer“ e „Cristallo“).
**) Erhöhung um 50% unter Berücksichtigung der angrenzenden Skigebiete Pampeago und Predazzo.	**) Aumento del 50% tenendo conto dei comprensori sciistici confinanti di Pampeago e Predazzo.
***) Erhöhung um 50% unter Berücksichtigung der Verbindung zu den angrenzenden Anlagen der Sella-Runde.	***) Aumento del 50% tenendo conto del collegamento con gli impianti del Sellaronda.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 10/10/2018 13:42:50 Il Direttore d'ufficio
PITSCHIEDER MARKUS

Der Abteilungsdirektor 10/10/2018 15:05:20 Il Direttore di ripartizione
BURGER GUENTHER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 11/10/2018 12:22:25 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

16/10/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/10/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/10/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma